

ROYAL ARCTIC

NR. 44 · UKIAQ · EFTERÅR 2008





LARS SVANIKJER



Nuummi aningaasaqarnermut immikkoortortaqarfimmi controller Aykut Fahri Kilic
Controller Aykut Fahri Kilic fra økonomiafdelingen i Nuuk

Naqitaq 'Royal Arctic' Royal Arctic Line A/S-imit saqqummersinneqartarpoq.
Bladet 'Royal Arctic' udgives af Royal Arctic Line A/S

Akeqanngitsumik pisartagaqarusukkuit marketing@ral.gl-imut allaannassaatit
Gratis abonnement kan bestilles på marketing@ral.gl

Akisssaasutut aqqissuisoq/Ansvarsh. red. Ivalo Egede
Aaqqiss./Red.: Ivalo Egede og Tina Lynge Schmidt
Aaqqissuineq naammassivoq/Red. afsluttet 11. aug. 2008

Ilusilersuisoq sullarinnittorlu / Layout og produktion:
Tegnestuen Tita
Naqiterisoq / Tryk: Naqitat
Naqiterneqartut amerlassusiat/ Oplag 2.600

Saqqaa / Forside:
Aalborgimi containerini eqqumiitsuliat
Containerkunst i Aalborg
Assliisoq / Foto: Michael Erfurth

ROYAL  **ARCTIC**

Royal Arctic Line A/S · Postboks 1580 · 3900 Nuuk
Oqarasuaat/Telefon +299 34 91 00 · Fax +299 32 35 22
marketing@ral.gl
www.royalarctic.gl

Tikippoq

Allaaserinmittoq Jørgen Chemnitz

'Arina Arcticap' nunarsuarmi kangerluit itinensaata paa-vani nuuk avalleq sallaatumik illoqarfiup tungaanut sa-ngujartuutigaluni uiarpaa. Ukioq manna umiarsuaq pa-juttoq siulleq Ittoqqortoormiut tikikkiartorpoq

Arina Arctica ilisimasassarsiornermik ingerlatsisussatut usiler-sorsimavoq, umiarsuullu inuttaasa 22-t namminneq suut ta-maasa nassataraat: Qulimiguulik, nunnigussissut, parammi 'Nunni' biilersuillu usisaatit marluk 'Sakiusi aamma Biinia-miit' nassaramikkit. Qulimiguulik sikut akornatigut aqquis-sarsiornermi alapernaarsuutitut atorneqartartoq, umiarsuup aquani ilisivittut nivingaannartutut ittumi missimavoq.

Prammip Nunnip containeri 20 fodsini angissusilik ataaseq usigisinaavaa, naqqalu manissuinnaagami sissamut inger-laannarluni majorassaarsinnaavoq. Siua ammukartinneqarsin-naavoq ikaartarfinngorlugu taamaaligaangallu biilersuit usi-saatit kingumorsorlutik containeri qarsorsanik immikkut sanaajusunik nissittarpaat amoriarlugulu ingerlattarlugu.

Kalittaateerannuaq tukutoorpoq sikutallu umiarsuup eqqaa-ni katersuuttut ajattarlugit illuartittarlugit.

Nalunaaquttap akunnerata sisamararterutaata missaa qaa-angiuttorlu umiatsiaaqqap siulliup umiarsuaq tikilluaqqunia-gartik tikippaa, tamatumalu kinguninngua arlalippassuit ma-

linnaapput. Umiatsiaaqqat 14-it umiarsuup eqqaani kaaveqat-taariarlutik tamatuma kinguninngua unipput, Arina Arcticalu saneraani illugiillutik agguarlutik umiarsuaq kangerliumaner-mut pulajartornerani ingjallulerlugu.

Umiatsiaaqqat mikisunnguupput Arinalu angeqaluni, nalu-naaqaq arfinermut kisarpoq.

Quersuup eqqaani inuit untritillit missaannik amerlassuseqar-tut katersuussimapput tamarmik umiarsuup tungaanut isiga-lutik. Meeqqat mikinerit arpaqattaarput annerulaartullu talit-tarfeeqqap eqqaani nikorfallutik, inersimasut eqimattak-kuutaarlutik tiffasinnerusumi nikorfapput. Oqaaseqartoqar-pallaangilaq. Umiarsuaq nipaatumik persuarsiorpalaartu-millu tikilluaqquneqarpoq.

Tassanngaannaq umiarsuup nilliasaataa qatitooq nillerpoq, qaqqat akornanni akisuavoq ilunnguumminarluni, nipaatu-sumik misigisimaneq unitsineqarpoq, qummoroortartoq sis-samit aallartinneqarpoq, nuissat taartut kingulliit illuariartor-tut tungaannut qummukariarluni tappavani qaarpoq.

Aqagu qilaap tungutsorissup ataani usingiaasoqarsinnaavoq.

Nunnigussissut Arina Arcticap tungaanut ingerlaartooq ►
Landgangsfartøjet på vej ud til Arina Arctica





▲ Prammip 'Nunnip' containerimik 20 fodsimek ataatsimik useqarsinnaavoq
 Prammen 'Nunni' kan laste to 20 fods containere af gangen



▲ Containerit quersuup saavanut ilineqartarput illoqarfimmilu pisinnaasut
 tamarmik nioqutissanik eqqussuipput
 Containerne sættes foran lagerbygningerne, og alle ledige hænder i byen
 bærer varer ind

Ankomst

Af Jørgen Chemnitz

'Arina Arctica' passerer den yderste pynt ved indsejlingen til verdens største fjord og svinger i en blød bue mod byen. Årets første forsyningskib er på vej ind til Ittoqqortoormiit.

Arina Arctica er lastet som til en ekspedition, og de 22 besætningsmedlemmer har det hele med selv: En helikopter, et landgangsfartøj, prammen 'Nunni' og de to lastbiler 'Sakæus' og 'Benjamin'. Helikopteren står på en landingsplatform, som hænger som en hylde ude agter. Den bliver brugt til rekognoscering, når der skal findes vej gennem isen.

Prammen Nunni kan laste to 20 fods containere af gangen, den er fladbundet og kan sejle direkte op på stranden. Forklappen bliver sænket ned og bliver til en rampe, så lastbilerne kan bakke ombord, gribe fat i en container med specielle kroge, trække den op og køre af sted med den.

En lille slæbebåd futter rundt og skubber den is væk, som samler sig omkring skibet.

Efter et kvarters tid når den første jolle fra byen ud for at byde skibet velkommen. Kort efter følger en hel armada.

Fjorten joller sværmer rundt om skibet og efter et stykke tid falder de til ro, og fordeler sig på begge sider af Arina Arctica, som eskorteres ind i bugten.

Jollerne er bitte små, Arina kæmpe stor, ankeret går klokken atten.

Nede foran lagerbygningen er omkring hundrede mennesker forsamlet, alle med ansigtet vendt mod skibet. Ungerne render rundt, de større børn står nede ved det lille kajanlæg, og de voksne er trukket tilbage i mindre grupper. Der bliver ikke sagt meget. Skibet bliver modtaget med en stille og højtidelig stemning.

Med et lyder den dybe tone fra skibets tågehorn, som runger ud mellem fjeldene og kan mærkes i maven, og den andagtsfulde stemning bliver brudt af en nytårsrakets, som bliver fyret af fra stranden og stiger til vejrs og eksploderer mod de sidste mørke skyer, som er ved at trække væk.

I morgen kan der losses under blå himmel.

Aalborgimi Moving Art – containerini eqqumiitsuliat



Betina Jung eqqumiitsulliami foliemik suliiaasup saavani
Betina Jung foran hendes kunstværk udført i folie



Eqqumiitsuliortut Evnike K'âvigak', Osca Vela, Betina Jung, Dennis Seide, Morten Andersen aamma Mikael Kunuk Isaksen. Nikolaj Olsvig assimi peqataangilaq

Kunstnerne Evnike 'Kâvigak', Osca Vela, Betina Jung, Dennis Seide, Morten Andersen og Mikael Kunuk Isaksen. Nikolaj Olsvig er ikke med på billedet

Allaaserinnittoq Ivalo Egede

Aalborgip Kommuniata aammaarluni Nunarput qitiutippaa. Aalborgimi Toldbod Plads eqqumiitsuliortut arfineq-marluk containerini eqqumiitsuliornerisa nalaani inunnik ulikkaarpoq

- Assorujussuaq pissangagisimavara 'dry containerimik' taasagaat qalipaaffigissallugu, tassami taassuma qaava iterseraartuugami manivissuunanilumi, taamak oqarpoq chilemioq Oscar Vela, eqqumiitsorliortut ilaat Toldbod Pladsimi Aalborgimi containerini eqqumiitsulianik qalipaasoq. Nikorfalluni itummaminik qalipakkani tagi-artuutigalugu Oscar Vela nangippoq: - Taamaattorli containerimut qalipaanera ajunngilluinnartumik ingerlavoq, tamatumunnga pissutaavoq qaavani teqeqqoqannginnera. Tamanna ajornanngilaq, takuuk, malugeriariuk qalipagaq attuallugu qanoq annoraaminerpalaartiginersoq.

Sapaatit akunneranni ataatsimi Oscar eqqumiitsuliortut allat arfinillit Aalborgimi najugallit peqatigalugit eqqumiitsulianik containerinut qalipaapput. Containerit tarmik ataasiakkaarlutik immikkorluinnaq isikkoqarput, Evnike K'âvigak' qalipaavoq Inughuit Qaanaameersut qaqqarsuaq Uummannaq tuniaqutaliullugu, taava Dennis Seidesip aamma Morten Andersenip titartakkatut oqaluttualiaat Inuit aamma timmissat pillugit nunami eqqarsaatiminni pilersitaminni nunaqartillugit.

Evnike K'âvigak', suliniummi peqataanini assorsuaq nuannaarutigaa, Farsømilu Aalborgip eqqaani Galleri 14-imi maannakkut aamma saqqummersitsilluni. – Aperineqarama peqataarusunnarsunga assut nuannaarpunga. Suliniummut taamaak immikkut illuinnartigisumut peqataalluni nuanneqaaq!

Betina Jung, qernertumik tunuliaqutalerlugu taalliamik assiliartalersorlugu allasimasoq, oqaluttuarpoq aqqusinermi eqqumiitsulianik suliaqartarnek taaneqartartoq 'street art' nunani allani illoqarfissuarni maannakkut ingerlanneqartorujussuusooq, oqarporlu. – Suliniutip matuma takutiinnarpaa pissutsinut qanoq malinnaatigineq. Qularinngilluinnarpaalu siunissami aamma Aalborgimi suliniutit taamaattut ittut allat ingerlanneqarnissaat. Taamatut suliaqartartut New Yorkimi nittartagaannut monkdogz.com-imut containerimi eqqumiitsuliami assilinqarnera ikkutserersimavaa. Betinap umiarsuit containerinik eqqumiitsuliorfigineqarsimasunik usisut as-



singi takussallugit assut qilanaaraa, takorloorniarsaralugulu Nunatsinni apummik tunuliaqutaqarlutik qanoq isikkoqarnissaat.

Containerini eqqumiitsuliat aamma jazz

Piffissami tamatumani Toldbod Pladsimi aamma ingerlanneqarpoq Container Jazz festival nipilersukkallu eqqumiitsuliortut ingiallorluarpaat, taamaattumik inuppasuit eqqumiitsuliortut sulinerannik malinnaajartortut takusassaqtinneqarlutillu tusarnaagassaqtinneqarput. Neriniartarfik Mundgott eqqumiitsuliortunut imigas-saqtartsillunilu nerisassaqtitsivoq, kiisalu imerniartarfik John Bull tassaavoq nipilersornermik aaqquissuussisoq. Aalborgimeersut Limeriver Jazzband, Sverigemeersut The Red Wing Band, Københavnimeersut Doc Houllins All Stars nipilersortuupput. Arfininngornikkut nipilersortartut aallartippit illoqarfiup qeqqani 'street parade' ingerlallugu, ullullu naanerani Toldbod Pladsimi jam session ingerlanneqarpoq.

- Containerinik kusassaaneq Aalborgimiit Kalaallit Nunaannut inuulluaqqussutavaoq, Aalborgip Kommuniani siunnersorti Mogens Sørensen oqaluttuarpoq, nangil-lunilu: - Kalaallit Nunaata aamma Aalborgip akornanni pilersueqatigiinneq contain-erimit ilisarnaasernerqarpoq. Aalborgimi Grønlandshavnen Atlantikoq ikaarlugu suleqatigiinnernik inuusutissarsiornerup iluani, kulturikkut kiisalu ilinniartitaaner-mi arlalippassuarnik kinguneqarsimavoq

Toldbod Plads

Containerit aappalaartut arfinillit ulluni arfinilinni eqqumiitsuliornerup ingerlan-neqarnerani Toldbod Pladsimi iluarsaanneqaqqammersumi puilasuliap eqqaani malunnartorujussuupput. Puilasuliarlumi nalinginnaasuunngilaq. Nalunaaquttap akunnerisa ilivitsunngorneri tamaasa Händels Water Music appittarpoq kaajaluisami tusaaneqarsinnaalluni, taamaalinerani puilasup puilanera allanngortarpoq erngup puilanera nipilersuutip akuttoqatigiissaarnera (taktia) malillugu puilalertarami.

Grønlandshavnenimi Royal Arctic Linieagenturimi speditionimik suliaqartoq Brian Nielsen containerit taakku arfinillit angallanneqarneranni kiisalu inissinneqarneran-ni nakkutiginnittuovoq. Brian oqaluttuarpoq: - Containerit arfinillit 20 fodsit 2,4 tonsinik oqimaassusillit Aalborgip qeqqani kaajaluisamut kusassarlugu iluarsaan-neqaqqammersumut maniguulluinnarluta ilivagut. Suliariniakkatsinnimi pingaarute-qarlunartuuvoq kaajaluisap innarlerneqannginnissaa, kisianni qaliassiat 22 milli-

▲
▲
Mogens Sørensen Aalborgimi borgmesterip allaffeqarfianeersaq
Mogens Sørensen fra borgmesterkontoret i Aalborg Kommune

▲
Toldbod Pladsimi DC-rit marluk
To DC-ere på Toldbod Plads

Containerini eqqumiitsuliorneq pillugu atuarit uani

www.art-on-a-box.com
www.ral.gl
www.aalborgkommune.dk



meterinik issussusillit alleqtsiussatta toqqaviat qajannaallisippaat sunalu tamarmi ajunngitsumik ingerlavoq.

Brian isumaqarpoq suliassaq peqataaffigalugu pissangartuusimasoq. Aaqqissuussineq sioqqullugu piareersarnek annertungaatsiarsimavoq. Akuersissutinik piniartoqarpoq, kiisalu containerit orpinnut aamma puilasuliamut sanilliullugit sumut inissinneqarnissaat apeqqutaasimavoq pingaaruteqanngitsuunngitsoq. Mobilkranit marluk atorlugit containerit nalunaaquttap akunnerata sisamanik aggorneri pingasut atorlugit kaajaluisamut inissinneqarput, tassanngaanniillu aamma nuunneqassammata piffissaq taamatut sivisutigisungajak atorneqarpoq.

Bilbao, Amsterdam, Nuuk aamma Aalborg

Aaqqissuussineq manna Aalborg Kommunemit aamma Aalborg Havnimit Royal Arctic Line suleqatigalugu ingerlanneqarpoq. Tamatumunnga isumassarsiaq tamarmi Spaniami illoqarfimmit Bilbaomit aallartippoq. Amsterdam kommune aamma Amsterdamimi umiarsualivik containerini eqqumiitsuliornermi ingerlatsipput taaguuserlugu 'Art on a Box'. Royal Arctic Line isumasioqatigiinnermi containerinut tunngasumi Bilbaomi ingerlanneqartumi peqataatitaqarpoq, tassanilu eqqumiitsu-



liortoq hollandimioq Art on a Box-imi peqataasimasooq containerimi 40 fodsimek angissusilimmi eqqumiitsuliamik angissuumik qalipaasooq takutinneqarpoq.

Royal Arctic Linep nammineerluni eqqumiitsuliornermik suliniutini 2007-mi ingerlappaa taaguuserlugu 'Moving Art – containerini eqqumiitsuliat', tassani eqqumiitsuliornermik arfinillit eqqumiitsuliornermik peqatigiiffianneersut 'Kimik'-meersut kulturikkut illorsuup Katuap silataani containerini eqqumiitsulianik qalipaapput.

Aalborg Kommune taamatut containerinut tunngasumik suliniuteqarneq ingerla-teqqippaa, tamatumani qitiutinneqarput Aalborgimi, Kalaallit Nunaanni eqqumiitsuliornermik kiisalu Aalborgip aamma Kalaallit Nunaata akornanni suleqatigiinneq.

Containerit sumut ingerlanneqassappat?

Containerit naammassineqarsimasut ukiup sinnerani Aalborgimi takuneqarsinnaapput. Aappaagu containerit naliginnarnik atorneraqqilissapput Royal Arctic Linellu umiarsuaataanni Grønlandshavnenimi aamma nunatsinni umiarsualivinni takuneqarsinnaalissallutik. Nunatsinnut ingerlanneqalerpata avallinngorlugit inissinneqassapput, taamaalillutik umiarsuup talinnerani nunamit takuneqarsinnaaniassammata.



Oscar Vela niivarsiaqqanik marlunnik Produktionsskolenimeersunik apersorneqartoq
Oscar Vela bliver interviewet af to piger fra Produktionsskolen



Moving art i Aalborg

Evnike K'avigak' qalipakkani ulapputigalu qalipaasoq
Evnike K'avigak' i fuld gang med sit maleri





Dennis Seidep & Morten Andersenip qalipagaa
Dennis Seide & Morten Andersens værkk





Af Ivalo Egede

▲
Lise-Lotte Terp Aalborgimi borgmesterip allaffeqarfianeersoq Evnike K'âvigap qalipagaata saavani

Lise-Lotte Terp fra borgmesterkontoret i Aalborg foran Evnike K'âvigak's maleri

▶
▲
Toldbod Pladsimi container jazz
Container jazz på Toldbod Plads

Aalborg Kommune har igen sat Grønland i fokus. Toldbod Plads i Aalborg sydede af liv, da syv kunstnere malede kunst på containere

- Jeg var vildt spændt på, hvordan det ville være at male på en såkaldt 'dry container', fordi den er rillet og ikke har en plan flade, siger chileneren Oscar Vela, en af de kunstnere, der malede kunst på containere på Toldbod Plads i Aalborg. Oscar Vela fortsætter, mens hans står og kører sine håndflader hen over maleriet: - Det gik imidlertid fint med at male på containeren, fordi der ikke er nogen hårde kanter på fladen. Det kunne sagtens lade sig gøre. Prøv og mærk hvor stoffigt maleriet er blevet.

I en uge har Oscar sammen med seks andre kunstnere, der bor i Aalborg, malet kunstværker på containere. Hver container har et helt unikt udtryk, lige fra Evnike K'âvigak's naivistiske maleri af Inugguit fra Qaanaaq med Thulefjeldet i baggrunden til Dennis Seides og Morten Andersens tegneserieagtige Inuit og fugle i et abstrakt landskab.

Evnike K'âvigak', der også udstiller i Galleri 14 i Farsø nær Aalborg, strålede af glæde over at være med i projektet. - Jeg blev bare så glad, da jeg blev spurgt om jeg ville være med. Tænk at få lov at deltage i et så fantastisk projekt!

Betina Jung, der har skabt et poetisk digt i folie på sort baggrund, fortæller at gadekunst, såkaldt 'street art', er den helt store trend i de store byer i udlandet. - Det viser bare at dette projekt er så meget på forkant, siger hun og er helt sikker på at der vil komme flere af den slags projekter i Aalborg fremover. Betina har fået lagt et billede af hendes container på den trendy New Yorker hjemmeside monkdogz.com. Betina glæder sig til at se fotos af skibe, der sejler med kunstcontainerne, og prøver at forestille sig, hvordan de kommer til at se ud med hvid baggrund i sneen i Grønland.

Containerkunst og jazz

Kunstnerne blev akkompagneret af musikken fra den Container Jazz festival, der kørte samtidig på Toldbod Plads, så de mange mennesker, der kom og fulgte kunstnerens arbejde, fik noget til både øjnene og ørerne. Restaurant Mundgott stod for vand og mad til kunstnerne, og værtshuset John Bull stod for det musikalske arrangement. Limeriver Jazzband fra Aalborg, The Red Wing Band fra Sverige, Doc Houllins All Stars fra København leverede musikken. Lørdag startede musikerne dagen med en 'street parade' i midtbyen, og dagen sluttede med en jam session på Toldbod Plads.

- Containerudsmykningen er en hilsen fra Aalborg til Grønland, fortæller konsulent i Aalborg Kommune Mogens Sørensen, og fortsætter: - Containeren er et symbol på forsyningsnerven mellem Grønland og Aalborg. Grønlandshavnen i Aalborg har medført rigtig mange samarbejder på tværs af Atlanten indenfor erhverv, kultur og uddannelse.



Toldbod Plads

De seks røde containere fyldte godt op i landskabet omkring springvandet på den nyrenoverede Toldbod Plads de seks dage kunstprojektet varede. Og det er ikke et helt almindeligt springvand. Hver hele time lyder Händels Water Music ud over pladsen, og så ændrer pulsen i springvandet sig, så vandet pulser op i takt til musikken.

Speditionsmedarbejder Brian Nielsen fra Royal Arctic Linieagentur i Grønlandshavnen har stået for det praktiske omkring transporten og placeringen af de seks containere. Brian fortæller: - Det var med stor forsigtighed vi satte de seks tyve fod og 2,4 tons tunge containere på den nyrenoverede plads midt i Aalborg. Øvelsen gik jo ud på at gennemføre projektet uden at der skete skade på pladsen. Men de 22 millimeter tykke tagplader gjorde underlaget stabilt, og alt gik som det skulle.

Brian synes det var en spændende opgave at være med til. Der var en del planlægning forud for arrangementet. Der skulle indhentes tilladelser, og så var det jo ikke uvæsentligt hvor containerne skulle stå i forhold til træerne og springvandet. To mobilkraner flyttede alle containerne ind på pladsen i løbet af tre kvarter, og det gik næsten lige så hurtigt, da de skulle derfra igen.

Bilbao, Amsterdam, Nuuk og Aalborg

Aalborg Kommune og Aalborg Havn har stået for dette arrangement i samarbejde med Royal Arctic Line. Inspirationen til det hele startede i Bilbao i Spanien. Amsterdam kommune og Amsterdam havn kørte nemlig et projekt med kunstcontainere, der hed 'Art on a Box'. Royal Arctic Line deltog i en containerkonference i Bilbao, og så en hollandsk kunstner fra Art on a Box male et stort kunstværk på en fyrre fods container.

I 2007 skabte Royal Arctic Line sit eget kunstprojekt med titlen 'Moving Art – containerini eqqumiitsuliat', hvor seks kunstnere fra kunstnersammenslutningen Kimik malede kunst på containere udenfor kulturhuset Katuaq i Nuuk.

Aalborg Kommune har så fulgt op på dette med sit eget containerprojekt, der både har sat fokus på kunsten i Aalborg, på Grønland og på samarbejdet mellem Aalborg og Grønland.

Hvor skal containerne nu hen?

Containere kan ses under flere arrangementer i Aalborg resten af året. Næste år kommer containerne tilbage i drift i Royal Arctic Line, og vil kunne ses på skibene, i Grønlandshavnen og havnene i Grønland. Det er planen at de på deres jomfrurejse til Grønland placeres yderst på skibet, så de kan ses fra land, når de lægger til i havnene.



Oscar Vela aamma Evnike K'avigak'
Oscar Vela og Evnike K'avigak'



Royal Arctic Linieagenturimeersoq Brian Nielsen
Dennis Seidep aamma Morten Andersenip
eqqumiitsuliaasa saavani nuannaartoq
En glad Brian Nielsen fra Royal Arctic Linieagentur foran Dennis Seide og Morten Andersens kunstværk

Læs mere om containerkunst her

www.art-on-a-box.com
www.ral.gl
www.aalborgkommune.dk

Qeqertarsuup Tunua kaajallal



Allaaserinnittoq Aningo Broberg

Royal Arctic Linemi umiarsuit angalanerannut pilersaarusiornermut immikkoortortaqarfimmi pilersaarusiortartup Aningo Brobergip Royal Arctic Bygdeservicep nunaqarfiit tikittagaasa ilaat angallavigai. 'Aqqaluk Ittuk' aamma 'Pajuttaat' ilaaffigalugit angalasimanini oqaluttuaraa. Nalunaarusiaa naalisarlugu uani atuarsinnaavat.

Qeqertarsuup tunua angalallunga kaajallappara ullut tamaasa inuit oqaloqatigisartakkavut ilasserusullugit. Nunaqarfiit, umiarsuuliviit aamma umiarsuit pillugit ilisimasakka annertusarniarlugit. Ilisimasat qullersaqarfimmi pilersaarusiorluta sulinitsinni uanga atorsinnaasakka.

Umiarsuarmi attartukkatsinni 'Vestlandia'-mi inuttat ataatsimeeqatigereerlugit qanoq illilluta Ummannami aamma Upernavimmi sullittakkavut pitsaanerusumik sullisinaanerlugit pillugu, taava Aqqaluk Ittummut ilaalluta Ikamiunut aallarpugut. Usiliussassat amerlanerat pissutaalluni nalunaaquttap akunnerinik sisamanik kinguaattoorluta aallarpugut. Ikamiuni umiarsuaq pilertortumik usingiarneqarpoq, inuttaasullu suliasatik ilisimalluarpaat. Pikkorillutik kiisalu nuannaarlutik soqutiginnilluarlutillu sulipput. Nunamili taamatut pilertortiginngillat, tassami krani sa-

naartornermut atorneqartartoq nunaqarfimmut sapaatit akunneri arlallit qaangiuttut tikiunneqartoq suli napparneqarnani umiarsu-alivimmiiginnarmat. Inuit nunamiittut oqaloqatigaavut nassius-sassat umiarsuarmi inissaannik inniminniissunneqarnissaat qanoq pingaaruteqartigisoq, kiisalu aamma usiliussassatta suunerisa allattorsimaffiannik tikinnissarput ullumik ataatsimik sioqqullugu nassiusisarnissaat qanoq pingaaruteqartiginersoq nassuiaallugit.

Ilimanamut ingerlaqqippugut nal. 23:30-p missaani. Naak taamak kingusitsigisukkut tikikkaluartugut KNI-mit usingiaasoqarusuppoq. Ajunngikaseqaat! Aqqaluk Ittuk talippoq KNI-millu umiarsuaq sullinneqarpoq. Aammaasiit umiarsuup usingiarneqarnera pilertortumik ingerlanneqarpoq. Sullinneqarnerali kinguarsarneqarpoq nunami kranip atorneqartup arriippallaarnerujussua pissutaalluni. Umiarsuaqqap naalagaata oqaluttuuppaanga krani piffissami sivisuumi taamaassimasoq, tamannalu arlaannilluunniit qanoq iliuuseqarfineqarsimangitsoq. Taamatuttaarlu umiarsuaqqap tikinnerani talinnissaanut umiatsiaararpasuit ajoqutaasarsimapput, tamatumuunali iluatsitsivugut. Niuertup suliassat ilisimalluarpai.

Ilulissani unnuivugut tankeqarfiup eqqaani 'Aviaq Ittuk' talissi-



Sodavandit aamma immiaaqqat Ikamiuni niooraneqartut
Sodavand og øl losses i Ikamiut

maffigalugu. Pingasunnornikkut Oqaatsunut usissaminnguit usiliuppavut, ilaatigut mini containeri ataaseq MC-mit taaneqartartoq.

Nunaqarfimmut Oqaatsunut pulajartortilluta aquttarfiani umiarsuaaqqap naalagaa oqaloqatigaara.

Talittarfimmut talinniaralarpugut, kisianni tininnavallaarnera pissutigalugu tamanna iluatsissinnaanngilarput. Pramersuaq atorlugu usingiaasoqarpoq. Nunami krani atorsinnaanngimmat krani pramimiittoq atornerpoq, MC Ilulissanit nassatarput niuneqarnialermit pramip kraniani hydralikki putuvoq. Niuertoq isumaqatigiissuteqarfigaarput MC Aasiannut oqutiinnassagipput tullianilu tamaannartoqalerpat nassarneqarumaartoq. Pequtini nuunnermut atatillugu nassiussanik tigusisussaqaq Danmarkimiimmut nukinginnartoqanngilaq. Oqaatsunit aallarpugut.

Umiarsuaaqqap naalagaata inuttat qalipaattippai, Saqqamut tikippugut. Umiarsuaaraq talittarfimmut talittanngikkualarluni talip-poq, taamaaliorinnaavoq tikikkatta ulinnganera pissutigalugu. Umiarsuaaraq arnanik marlunnik usingiarneqarpoq, aappaalu tasaa-voq niuertoq. Taakku saniatigut aamma kramerimik ingerlat-

sisoqarpoq. Usingiaaneq usilersuinerlu ajunngitsumik ingerlavoq pilertoqaallu. Tunisassiorfimmi qerititsivik piareersarneqareersimavoq taamaattumillu pilertornarluni. Nassiussassat ikinaarlugit nalunaarutigineqarsimapput, umiarsuaaqqamilu suli usinut inis-saqarmat tunisassiorfimmi palitsinik piareersaasoqapallappoq. Tunisassiorfiup KNI-llu akornanni suleqatiginneq assut pitsaa-voq. Qerisut usiliussassat tunisassiorfimmi sulisunit umiarsuup tungaanut aqqaata affaa ingerlanneqartarput sinneralu KNI-mi sulisunit isumagineqartarluni.

Saqqamit Qeqertamut aallarpugut, nalunaaquttap akunneri mar-luk qaangiuttut Qeqertamut tikilluta. Umiarsuaaraq talimmat pi-lertortumik usingiaasoqalerpoq. Poorsuit amerlaqaat, niuertoq kramerimik ingerlatsisuvooq allallu marluk nissigutit qarsorsaan-nik piaapput. KNI-mi sulisuunersut nalunarpoq. Tunisassiorfiup eqqaani allamik truckeqarpoq, taannalu poorsuarnik assartuiner-mut ikiuuppoq. Tunisassiorfimmi pisortap nutaap nunaqarfim-mut tikeqqammersimasup takornariartippaanga. Neriorsuivoq si-uliminit ilisimatitsinerusarniarluni, nassiussassatut naatsorsuu-tigisatik suullu piareersimanersut il. il. pillugit mailertarniarpoq. Taamaalilluni Andup usissat annertussusiat aqulluarsinnaanerus-sammagu. (Atagu takoriartigu).

Ullaakkut Aasiannut tikippugut, umiarsuaaraq imaaliallaannaq usingiarneqarpoq, tamatuma kingorna umiarsuaaraq Qeqertamut uterpoq qerisunik aalleqqilluni.

Tallimannorneq Pajuttaammut ikivunga. Aasianni usilersuineq uummaarissumik ingerlanneqarpoq. Usissat assigiinngitsut amer-lalaarput, taamaattumillu umiarsuup usilersornera sivisulaarluni. Qasigiannuanut aallaannaqaagut.

Qasigiannuanut tikippugut, inuit umiarsuarmik usingiaallutik aallartipput. Flatrack usigisarput Qasigiannuani Kalmarip artor-magu usingiaaneq sivitsortoorpoq, tassami taassuma qaavaniittut aatsaat 'ingutseqqaarlugit' niuneqarsinnaammata. Unnuaq tamaat atorlugu umiarsuaq usingiarneqarlunilu usilersorneqarpoq.

Aasiannut uteqqippugut, tamaani umiarsuaq usiminik imaar-neqarpoq. Tamatuma kingorna Qeqertarsuarmut aamma Uum-mannamut nunaqarfiinullu nassatassanik usilersorneqarpoq. Naammassimmat Qeqertarsuarmut aallarpugut tassungalu tikil-luta unnuap qeqqa qaangeraa. Assut pilertortumik usingiarneqar-poq Uummannamullu ingerlaqqilluni. Uanga Qeqertarsuarmi niuvunga.

Misigisaq assut nuannerpoq, angalanerlu ilinniarfiulluarpoq. Up-pernarsarneqarsinnaavoq uagut sulisugut pitsaasuusut, suliamin-nut pikkorissut sapinngisartillu tamaat suliassatik pitsaasumik naammassiniartarpaat. Ulapinnissartillu qunuginngillausaarpaat, naak ulluinnarni sulinerminni unammintartunik arlalippassuarnik naammattuugaqartarlualutik.

Diskobugten rundt



Oqaatsuni sisamanik assakaasulik (fiijara juull) atorlugu nassiussat pisiniarfimmut majuunneqartarput

I Oqaatsut køres godset op til butikken med en fir'hjuler

Af Aningo Broberg

Shipplanner Aningo Broberg i operationsafdelingen i Royal Arctic Line har besøgt nogle af de bygder, som Royal Arctic Bygdeservice servicerer. Han fortæller om sin sejltur med bygdeskibene 'Aqqaluk Ittuk' og 'Pajuttaat'. Læs uddrag af hans rapport her.

Jeg tog på rundtur i Diskobugten for at hilse på de folk, som vi taler med i telefonen til daglig. For at udvide min viden omkring bygderne, havnene og skibene. Viden jeg kan bruge, når jeg planlægger vores arbejde på hovedkontoret.

Efter et møde med folkene på charterskibet 'Vestlandia' om, hvordan vi sammen kan forbedre servicen overfor vore kunder i Uummannaq og Upernavik, gik turen til bygden Ikamiut med 'Aqqaluk Ittuk'. Vi kom af sted med fire timers forsinkelse, fordi der skulle meget gods med. I Ikamiut opererer skibet hurtigt, og besætningen har styr på sagerne. De arbejder professionelt og med stor entusiasme. På land knap går det knapt så hurtigt, fordi den byggekran, der ankom flere uger tidligere, stadig lå på havnen. Vi talte med folkene på land om hvor vigtigt det er at de booker godset, der skal ud af byen, og hvor vigtigt det er at de sender en lagerliste til os, dagen før vi ankommer.

Vi sejlede videre til Ilimanaq omkring kl. 23:30. KNI ville gerne ekspedere os trods den sene ankomst. Godt gået! Aqqaluk Ittuk lægger til kaj, og KNI opererer skibet. Skibet losses igen hurtigt og effektivt. Ekspeditionen forsinkes imidlertid på grund af en langsom landkran. Skipperen fortæller mig, at kranen har været sådan i lang tid, og der er ikke rigtigt er nogen som gør noget ved det. Ligeledes plejer der ellers at være rigtig mange joller som ligger i vejen for skibet ved ankomsten. Vi var heldige denne gang. Købmanden har styr på sagerne.

I Ilulissat lagde vi til ved 'Aviaq Ittuk' ved tankanlægget for natten. Onsdag lastede vi en smule gods til Oqaatsut, blandt andet en mini container, en såkaldt MC-er.

Ved indsejlingen til bygden Oqaatsut sidder jeg på broen sammen med skipperen. Vi forsøgte at ligge til kaj, men det var umuligt på grund af lavvandet. Der blev pramlosset. Landkranen virker ikke, og kranen på prammen blev benyttet. Da MC-en fra Ilulissat som det sidste skulle losses, sprang hydraulik-slangen på prammens kran. Vi aftalte med købmanden at tage MC-en med retur til Aasiaat og bringes ud med næste tur. Modtageren af flyttegodset var nemlig i Danmark, så det hastede ikke. Afsted fra Oqaatsut.



ANNINGO BROBERG



ANNINGO BROBERG

Karl Kristian Brandt lastimi piareersimavoq paltsi nassiussanik imalik niune-qassammat

Karl Kristian Brandt står klar i lastrummet med næste sending palle stykgods

Skipperen satte folkene i gang med malerarbejde. Ankomst Saqqaq. Skibet lå til kaj, noget hun normalt ikke gør, men da der var højvande, da vi ankom, kunne vi gøre det. To kvinder stod for losning og lastning af skibet. Den ene af var købmanden. Der var også en kramer fører. Losningen og lastningen var ganske god, og der var god fart på. Fabrikken havde gjort frysen klar, og det gik smertefrit. Der var booket for lidt, og skibet havde plads til mere, så fabrikken fik lynhurtigt gjort flere paller klar. Der var et godt samarbejde mellem fabrikken og KNI. Fabrikken kørte frysen ca. halvvejs til skibet, og KNI kørte dem resten af vejen.

Af sted fra Saqqaq mod Qeqertaq. To timer efter ankomst Qeqertaq. Skibet ligger til kaj. Der blev losset på livet løs. Der var mange big bags. Købmanden kørte krameren, og der var to til at hugge af. Der var en anden truck ved fabrikken, han hjalp til med at hente en big bag. Jeg fik en rundvisning i fabrikken af en ny 'chef' der var kommet til bygden. Han ville maile, forventede mængder, hvad de havde klar osv.

Ank. Aasiaat om morgenen. Skibet blev losset på nul komma fem. Herefter sejlede skibet retur til Qeqertaq for at hente frys igen.

Fredag, ombord på Pajuttaat. Aasiaat laster på livet løs. Det var en del forskelligt gods, og det tog lang tid for at laste skibet. Af sted til Qasigiannguut.

Ankomst Qasigiannguut. Folkene gik i gang med at losse skibet. Der var en flatrack som Qasigiannguits kalmar ikke kunne løfte, så det tog lang tid for at losse, da man skulle tage godset op stykvis. Det tog hele natten at losse og laste skibet.

Turen gik tilbage til Aasiaat. I Aasiaat blev skibet udlosset. Derefter blev der lastet til Qeqertarsuaq og Uummannaq og dennes bygder. Derefter afgang mod Qeqertarsuaq. Ankomst Qeqertarsuaq lidt over midnat. Her blev hun losset ganske hurtigt og tog videre mod Uummannaq. Jeg sprang af i Qeqertarsuaq.

Det har været en rigtig god oplevelse, og en meget lærerig tur. Det kan kun bekræftes at vores folk er positive og dygtige, og gør alt for at lave arbejdet ordentligt og de er bestemt ikke bange for at tage fat trods de mange udfordringer de møder til dagligt.

Talittarfik kiviartorpat

Allaaserinnittoq Asger Lind Krebs

Maniitsup umiarsualiviani talittarfik ukiut ingerlanerini kiviartorpoq eqjartorlunilu. Maannakkullu qaffanneqassaaq narlorsarneqassallunilu

Maniitsoq inuit ilaannit taaneqartarpoq ‘Kalaallit Nunaata Venedigiatut’. Naak illoqarfimmi gondolinik imaluunniit illorsuarnik oqaluttuassartalinnik kangerliu-manernut uerlutik uppingajassaasunik takussaasoqanngikkaluartoq, taamaattoq Italiami Venedigisulli Maniitsup illoqarfiata nunataani inissaq annikippoq, taamaattumillu qeqertat akornanni imaq immerneqarsimavoq sanaartorfigineqarni-assamat.

Maniitsumi Royal Arctic Havneservice qeqertannguami ikaartarfikkut illoqarfiup sinneranut atassuserneqarsimasumi inissisimavoq. Qeqertaq illorsuarnik, talittarfeqarfissamik aamma umiarsuit talittarfissaannik sanaartorfigissallugu mikivallaar-simavoq, taamaattumillu talittarfeqarfik kiisalu umiarsuit talittarfiat sananeqar-simapput nunniukkami, siornatigut tamanna imaasimagaluarluni. Ukiullu ingerlanerini, tamanna talittarfiup isikkuatigut takuneqarsinnaavoq, arriitsumik kiviartorsimalluni.

Umiarsuit siumikkut sarpeqartalernerisa kingorna ajornartorsiut annertusiartorsi-mavoq. Tuussassarsuit talittarfiup killingani najummisuusut imminnut ungasi-ngaatsiarput. Umiarsuit siuminni sarpil immamik millugussigaangamik aamma talittarfiup toqqaviani sioqqat milluguttarpaat. Taamaallitut sioqqat tuussassiar-suit akornisigut aniasarput, tamannalu pissutaalluni ukiut ingerlanerini arriit-sumik talittarfik kiviartoruusaarsimavoq.

Usit oqimaatsut nungullarteripput

Tamakku saniatigut umiarsualivik putoorsimallunilu maniillisimavoq. Palitsit atorlugit usilersuisarnermit containerit atorpeqalernerisa kingorna naqitsineq kii-salu oqimaassusiat annertunerujussuannegorsimavoq, taamaattumillu pladersuit ce-mentimik sanaat umiarsualivimmi qaliliunneqarsimasut arlallit qulluulersimapput.

- Tamakku tamaani ingerlasartunut malunnarput, ingammik truckit mikisut atorneqartillugit sajupplunnerat aquttuisa assut tamanna malugisarpaat. Taamaat-tumik maniinnerit annertunerusumik qaarajunnertallit uiarterlugit sangusaartari-aqartarput, Maniitsumi umiarsualiviup pisortaa Pavia Biilmann oqaluttuarpoq.

Taamaattumik maannakkut umiarsualivik tamaat suliaralugu aallartinneqarpoq, talittarfik qaffanneqassaaq qaffasissusiata pissusitoqaanut, umiarsualiveqarfillu ta-makkerlugu cementinik pladenik nutaanik ilioqqaavineqassalluni.

- Siullermik talittarfiup sinaatigut sapinngisamik itisuumik assaasoqassaaq, taamaa-liornikkut assiaqusersuisoqassaaq sioqqat anianaveersaartinniarlugit. Tamatuma kingorna putut immerneqassapput cementimillu nutaanik qallerneqassallutik, Pa-via Biilmann nassuiaavoq.

Suliasat ilagaat talittarfiup nallorsarneqarnissaa. Talorsuit ilaat talittarfimmik ni-kinnaveersaartitsissusiat napsimapput taamaattumillu piffissap ingerlanerani talit-tarfik eqjartorsimalluni.

Pilersaarutit malillugit suliaq kittaarlugu ingerlanneqartussaavoq, taamaaliorn-ikkut suliarinninnermi umiarsualivimmi sulineq ingerlaannarsinnaaniassam-mat. Pilersaarutit malillugit iluarsaassineq 2008-mi septembarip naalernerani naammassineqartussaavoq.





Når kajen synker

Af Asger Lind Krebs

Kajen i Maniitsoq havn er gennem årene sunket sammen og bøjet. Nu skal den rettes op og ud

Maniitsoq kaldes af nogen for ”Grønlands Venedig”. Godt nok har byen hverken gondoler eller historiske bygninger, der hælder faretruende ud over kanalerne, men ligesom Venedig i Italien, er der knapt med plads på land i Maniitsoq, og derfor har man fyldt vandet op mellem øerne for at få mere plads at bygge på.

Royal Arctic Havneservice i Maniitsoq er bygget på en lille klippeø forbundet med resten af byen via en bro. Øen var oprindeligt langt fra stor nok til at huse både bygninger, havneområde og kaj, og derfor er en del af havneområdet og kajen anlagt, hvor der engang var vand. Det har gennem årene sat sit præg på kajen. Den er lige så langsomt sunket sammen.

Problemet er især blevet stort, efter at skibene har fået bovpropeller. Der er forholdsvis langt mellem de stolper, der støtter kajkanten. Når skibenes bovpropeller suger vand ind, suger de også af det sand, kajen er bygget på. Sandet siver ud mellem stolperne, og det har over årene lige så langsomt medført, at kajen er sunket.

Tungt gods slider

Desuden er havneområdet blevet hullet og bulet. Efter man er gået fra at læsse på paller til at bruge containere, er presset af vægten blevet langt større, og det har fået de cementplader, der er lagt på havneområdet til at revne flere steder.

- Det er noget, der kan mærkes, for dem der kører rundt derude. Især i de små trucks går rystelserne lige op til føreren. De er nødt til at køre slalom uden om de største buler, siger havnechef i Maniitsoq, Pavia Biilmann.

Derfor er man nu gået i gang med at rette kajen op til dens oprindelige højde og lægge nye cementplader på hele havneområdet.

- Første skridt er at grave så langt ned som muligt langs med hele kajen, så man kan sætte måtter ned til at holde på sandet. Derefter skal hullerne fyldes op igen, og der skal lægges ny cement på, forklarer Pavia Biilmann.

Et led i arbejdet er også at få kajen rettet ud. Nogle af de arme, der skal holde kajen på plads, er brækkede, og derfor er kajkanten gennem tiden blevet bøjet.

Det er meningen, at arbejdet skal udføres i etaper, så der hele tiden kan arbejdes i havnen, mens arbejdet står på. Arbejdet er planlagt til at være færdigt i slutningen af september 2008.



Quersualerisoq, assammik arsartartoq anaanaq



Maniitsumi umiarsualivik
Maniitsoq Havn

Allaaserinnittoq Asger Lind Krebs

Maniitsumi quersualerisoq Ivalu Kleist sapaatit akunneranut pingasoriarluni assammik arsaattarpoq. Ilaqutariitullu inuuneq aamma piffissaqarfigaa, aappaqarpoq marlunnillu meeraqarlutik

Sapaatit akunnerannut pingasoriarluni marlungorneq, sisamanngorneq kiisalu sapaatikkut Ivalu Kleistip timersuutini poortortarpari Maniitsullu timersortarfianut assammik arsaakkiartortarluni. Inuusunnerugallarami assammik arsartarnera inuunerani anertunerujusuugaluarpoq. Taamanikkut Nuummi najugaqarpoq klubbinilu NÛK peqatigalugu nunatsinni pissartanngorlutik. Kiisalu nunarput sinnerlugu unammisartunut ilaavoq Nunattalu maannamut angusaasa pitsaanersaata ilaat peqataaffigalugu, tassa 2001-imi Italiامي VM-imut anngullutik peqataammata. Taamanikkut Ivalu Kleist assammik arsaqatigisartakkani ilagalugit nunarsuarmi assammik arsartartut pikkorinnerpaat ilaat unammisaqattaarpaat – misigisaq puigunaatsoq.

- Unammisatta ilaagaat Rusland, taakku kingusinnerusukkt unammisaqattaarnermi ajugaapput kiisalu Jugoslaviyen bronzenattut. Arlaannaalluunniit 30-t sinnerlugit ajuuffiginngilaatigut. Unammereeraangatta assut nuannaartarpugut, naak ajuunnernik 20-ngajannik ajorsarsimagaluarluta, Ivalu Kleist oqaluttuarpoq.

Ruslandip assammik arsartartui nunarsuaq tamakkerlugu tusamasat Maniitsumi timersortarfimmit ungaseqaat. Taamaattorli assammik arsarneq Ivalumut sulii assut pingaaruteqarpoq. Kaffisukkanik najoqqarpaa, tiitorfik angisoq NÛK-mik allannilik atorlugi, ullullu tamaasa sungiusartarnini sulii nuannarivaa.

Aammattaq Ivalup aappaa Kaka timersortarpoq, taanna ataasinngornerit aamma tallimannngornerit tamaasa isikkamik arsartarpoq. Tassalu pingasunngornerit aamma arfininngornerit ullut tassatuaapput aappariinnut sammisaqaqisunut ullut timersorfinngitsut, ullullu taakua marluullutik panitik mikisut ilagisinnaasarpaat.

- Angerlarsimallunimi issiaannartoqarsinnaanngilaq, Ivalu qungujulluni oqarpoq, taamaaleriarlunili nassuerutigaa ilaanneeriarluni maqaasinnaasarlugu angerlarsimaannarluni qasuersaaginnarnissaq.



Quersualerisoq Ivalu Kleist
Godsforvalter Ivalu Kleist

Royal Arctic Linemi ilinniakkani ingerlappaa

Ivalu Kleist akademiøkonomit ilinniagaqartuuvoq, ilinniarnermilu nalaani shippingimut ilinniartut Nuummi Royal Arctic Linep allaffeqarfiani ilinniarnernimut atatillugu sungiusarluni sulivoq.

- Royal Arctic Linep ilinniartitaanerit ingerlattagai pillugit pilersaarut takugakku soqutigisimavara, Ivalu Kleist ilinniakkamik toqqaasimanani pillugu taamatut oqarpoq. Ilinniakkat ingerlatani naammassigamigit Nuummi Royal Arctic Linep nassiussaleriffiani atorfinippoq, tassanilu suliarisai tassaapput kilisaatinik kiffartuussineq. – Ilinniartut suliakka nuannarisimavakka, taamaattumik pissusissamisuuginnarsimavoq tamaani ingerlaqqinnissara.

Aappani Maniitsumi meeraaffigisimasamini suliffittaarmat Ivalu Kleist nunatta qeqqani illoqarfimmi umiarsualiviup allaffiani sulilerpoq. Aallaqqaataani piffissap affaannaa sulisarpoq, aamma panini marluk piffissaqarfiginiassagamigit, kisianni januaarip ulluisa aallaqqaataat 2008 aallarnerfigalugu quersualerisutut sulilerpoq, taamaalilluni ullut affaannaani sulisarneq taamaattippoq. Taamaattorli ataasinngornermit tallimannngornermut ullormut arfineq pingasunit – sisamanut sulisarnini ilaqutariinnermut aamma assammik arsartarnermut ataqatigiissinnaalluarput. Piffissaq ungasinnerusooq eqqarsaatigalugu imaassinnaavoq Ivalu Kleist ilinniakkaminik nangitseqqikkusuttoq. Kisianni maannakkut ingerlatiinarallassavaa Maniitsumut tassangaanniillu nassiussat ingerlannissaannik nakkutiginnittut inissisimaneq.



Godsforvalter, håndboldspiller og mor

Af Asger Lind Krebs

33-årige godsforvalter på havnen i Maniitsoq Ivalu Kleist spiller håndbold tre gange om ugen. Og så får hun også tid til familielivet med kæreste og to børn

Tre gange om ugen, tirsdag, torsdag og søndag, pakker Ivalu Kleist sit sportstøj og tager ned til idrætshallen i Maniitsoq for at spille håndbold. Da hun var yngre, fyldte håndboldspillet endda en endnu større del af hendes liv. Hun boede dengang i Nuuk, og blev grønlandsmester med sit klubhold fra NUK. Hun spillede også på det grønlandske landshold, og opnåede et af Grønlands hidtil bedste resultater, da det lykkedes holdet at kvalificere sig til VM i Italien i 2001. Der stod Ivalu Kleist og holdkammeraterne pludselig over for nogle af verdens bedste håndboldspillere – en uforglemmelig oplevelse.

- Vi mødte blandt andet Rusland, der senere vandt turneringen, og Jugoslavien, som vandt bronze. Ingen af dem scorede over 30 mål mod os. Så stod vi og jublede efter kampene, selvom vi havde tabt med omkring 20 mål, fortæller Ivalu Kleist.

Der er langt fra Ruslands verdensstjerner til hallen i Maniitsoq. Alligevel betyder håndbold stadig meget for Ivalu. Hun drikker sin kaffe af et krus, hvor der står NUK på og nyder stadig den daglige træning. Også Ivalus kæreste, Kaka, dyrker sport. Han spiller fodbold hver mandag og fredag. Onsdag og lørdag er altså de eneste dage, hvor der ikke står sport på programmet for det aktive kærestepar, og hvor de begge kan være sammen med deres to små døtre.

- Man skal jo ikke bare sidde derhjemme, siger Ivalu Kleist med et smil, mens hun i samme åndedrag dog indrømmer, at hun nogle gange godt kan savne bare at slappe af i hjemmet.

Uddannet i Royal Arctic Line

Ivalu Kleist er uddannet akademiøkonom. Under uddannelsen

var hun i praktik som shippingelev på Royal Arctic Lines kontorer i Nuuk.

- Jeg så en reklame for Royal Arctic Lines uddannelser, og syntes, at det lød interessant, siger Ivalu Kleist om sit valg af uddannelse. Efter hun var færdig med studierne, fik hun job på Royal Arctic Lines godskontor i Nuuk, hvor hun arbejdede med servicering af trawlere. - Som elev kunne jeg godt lide arbejdet, så det virkede meget naturligt at fortsætte her.

Da kæresten fik job i barndomsbyen Maniitsoq, skiftede Ivalu Kleist til havnekontoret i den midtgrønlandske by. I starten arbejdede hun på halv tid for også at have tid til de to døtre, men siden 1. januar 2008 har hun overtaget jobbet som godsforvalter, og så er det slut med de halve arbejdsdage. Arbejdstider fra 8-16 mandag til fredag går dog fint i spænd med familielivet og håndboldspillet. På sigt kan det være, at Ivalu Kleist vil læse videre. Men indtil videre fortsætter hun som den, der holder styr på det gods, der skal til og fra Maniitsoq.

Quersualerisoq Ivalu Kleist suleqataalu Jens Larsen
Godsforvalter Ivalu Kleist med kollega Jens Larsen





Quersualerisup in

Allaaserinnittoq Asger Lind Krebs

Nassiussanik passussineq, meeqqamik paarsineq, nalukattarneq kiisalu natersuarnik errorsineq. Royal Arctic Line naqittagaanit Maniitsumi quersualerisoq Ivalu Kleist, ullormi suliffiani nalinginnaangajattumi malittaraarput

Tallimangorneruvoq. Maniitsup umiarsualiviani tallimangorneq immikkut toqqagaangitsoq. Quersualerisoq Ivalu Kleist suliffimminut takkuppooq nal. 8.00, soorlu aamma uluinnaat tamaasa taamaattartoq.

- Nalinginnaavoq uanga aallartittarlunga mailera allagaqarnerisoq misissorlugu. Taamaaleriarlunga nassiussanik misissugassaqarnerisoq ippassaammat sinnerussimasunik, Ivalu Kleist oqaluttuarpooq. Allaffimmi nerriviup saavani issiavoq. Jakkini issiavimmi tunuanut naatissimavaa. Igalaakkut umiarsualivimmi susoqarnerisoq malinnaaffigisinnaavaa, aammalu takusinnaallugit qamutit assakaasullit suut ikaartarfikkut Royal Arctic Linep suliffeqarfia tungaanut Maniitsup umiarsualiviani qeqertami inissisimasumi ingerlanersut. Allaffiani ammasumi iikkami Royal Arctic Linep umiarsuaataasa ilaata assinga nivngavoq, taassumalu qulaani allagartaq angisooq ippoq: Pujortarneq inertequtaavoq.

Umiarsualivimmi sulisartut marluk allaffimmut iserput, Ivalu Kleistilu oqaloqatigaat qerisut umiarsuarmut tullermut ilaatinneqartussat qanoq poortorneqarnissaat pillugu. Suliffissuarmi tunisassiat annertuut, soorlu raajat aamma aalisakkat containerersuarnut qerititsiviusunut, reeferenik taaneqartartunut, immiunneqareersimapput, aammali inuit arlallit qerisunik nassiussaqaarsimapput aamma assartugassaasunik. Tamakku umiarsualivimmi reeferimut katersorlugit iliorarneqanngikkaangamik umiarsuup tikinnissaata tungaanut umiarsualiviup nammineq qerititsivianut katersorneqartarput, umiarsuarlu tikippat umiarsuup qerititsivianut ilineqartarlutik. Maannakkut qerisut amerlangaatsiarmata aalajangerput reeferimut immiunniarlugit.

Marloriarluni misissuisarneq

Tamatuma kingorna Ivalu Kleistip nassiussat, umiarsuarmi tullermi Aalborgimit Maniitsumut ingerlasussami usigineqartussat, allattorsimaffiat misissorpaa. Naak tamanna aamma umiarsualivimmi Danmarkimiittumi misissorneqareeraluartoq kukkusoqarsimasinnaavoq. Taamaalillutik nassiussat tamarmik marloriarlutik misissorneqartarput umiarsualivimmi nassiussiffiusumi aamma nassiussanik tigussiffiusussami.

- Assersuutigalugu imaassinnaavoq Maniitsoq umiarsualivit-

uunerani ulloq ataaseq

tut tiguisiffissatut allassimasoq, naak nassiussat nunaqarfitta ilaannut ingerlaqqittussaagaluartut, Ivalu Kleist nassuiaavoq.

Eqqumiigisani ataaseq naammattoorpa. Taanna tassaavoq Maniitsumut nassiunneqartussatut allassimasoq, naak nassiussamik tiguisusaaq Nuummiittutut allassimagaluartoq. Aalborgimut mailerpoq qinnuigalugillu nassiunneqartusaaq taanna misissoqqilaaqullugu.

Tamatuma nalaani Ivalu Kleistip paniata Tukummip marluninik ukiullip suleqataasa ilaat ilagalugu nerrivik qummukartartoq/ammukartartoq pinguaraa. Niviarsiaaraaq ullumikkut meeqqerivimmukaqqusaasimangilaq anillassimanini pissutigalugu taamaattumillu anaanani sulisoq ilagalugu. Sungiussisimalluurtut nipaarsarluni pisorujoortarpoq sulisunillu asut soqutigineqarluni. Kantiinami sulisoq ingammik nuannarinnguatsiarpa, taassumal taamaalluni sikumik tunivaa. Kinguinnguatiqut Tukummeq ataatinik biiliniq aanaaminukaanneqarpoq taassuma ullup sinnerani paarissammani.

Quersulerisutut Ivalu Kleistip akisussaaffigaa Maniitsumut tassanngaanniillu nassiussat tamarmik ajungitsumik ingerlannissat. Nassiussat Maniitsumi umiarsualivimmut tunniunneqartut tamarmik oqimaalutarneqartarput qanorlu angitiginerat uuttortarneqartarlutik. Taava Ivalu Kleistip nassiussinerup qanoq akeqarnissaa naatsorsortarpa. Tamakku saniatigut aamma nakkutigisussaavaa nassiussat suut containerinut sorlernut poortorneqassanersut, kiisalu aamma suut umiarsuup containerianut ikisassatut piareersimatinneqassanersut. – Uanga isumagisussaavara suulluunniit arajutsineqannginnissat.

Ivalu Kleist suliffini pillugu nassuiaanerata nalaani Aalborgimit akissuteqartoqarsimavoq, taakku kukkusimapput. Nassiussat Nuummumt ingerlassaasimapput Maniitsumuunngitsoq. Kukkuneq maannakkut iluarsineqareerpoq. Nassiussat saniatigut aamma Ivalu Kleistip nakkutigisussaavaa containerinik atugassanik naammattunik peqartoqarnera, soorlulu arlaat angallammik nassiussissappat angallatip inissisimaffissaa, taaneqartartoq flatbed, pissarsiarinissaa isumagisussaavaa. Atortussat nalinginnaasumik Nuummumt assartorneqartarput.

Ullaakkorsiomeq

Nalunaaqutaq qulinut qiteqqummat umiarsualiviup kantiinaani ullaakkorsiornissaaq piffissanngorpoq. Kantiinami sulisoq arnaq manninnik siatanik pujuukkamik puulukimini-larlugit sassaalliivoq. Kiisalu kaffeqarluni teeqarpoq, tebirkes aamma wienerbrødit. Umiarsualivimmi sulisartut sullisitik

ilaat aappalaartut ilaallu tungujortut atorlugit isaapput. Ikkami Royal Arctic Linep oqariatuutai assiliannngorlugit niviingarneqarsimapput, aamma nunap assingani Maniitsoq eqqaalu takuneqarsinnaallutik nivingasoqarpoq, kiisalu ullorsiutit arnanik atisaqanngingajattunik assiliartalik.

Ullaakkorsiornierup kingorna Ivalu Kleist allaffimminut uterpoq, allaffiata qaava plastikimik qallerlugu illersuuserneqarsimavoq. Taassuma ataanut meeqqami assingi, assaasa assilineri kiisalu Royal Arctic Linep umiarsuaataasa angalanissaannut pilersaarut ilisimavai. Nerriviup qaavani aamma ilineqarsimavoq koori iipiliniq pingasunik imalik.

Angalaarunneqarneq

Ivalu Kleist umiarsualivimmi angalaarussinissaminut piffissaqalerpoq. Allaffiup sanianiippoq quersuaq, igaani nassiussanut ilisiveqarpoq, Maniitsum nunaqarfinut pingasunut nassiussat sanileriaarlugit pingasunngorlugit natermut ilineqarsimapput. Quersuarmi teqqequmi ataatsimi immiaaqqat aamma sodavandit natermit qilaaq tikillugu iliorarneqarsimapput. Quersuup silataaniippot containerit immerneqartut umiarsuarmut tullermut ikineqartussaallutik.

Umiarsuarmi sulisartunut atortut pingaarnepaat tassaapput Kalmar – sisamanik assakaasulik immikkut sanaaq containerinik nussuilluni ingerlassinerumt atorneqartartoq – truckit nassiussanut ataasiakkaanut atorneqartartut kiisalu atuasuteerannguaq tigummiartagaq. Taanna usissat nuunneqarneri tamaasa amatigut atorneqartarpoq. Nikisitsinerit tamarmik atuasut tigummiartagaq atorlugu nikisinneqartut tamarmik nalunaarsorneqartarput. Tamanna iluatsinngitsoorpat nassiussasaaq tammaaneqariataarsinnaavoq.

Umiarsualiviup isuani quersuup illuatungaani qerititsiveqarfik inissisimavoq, taanna imaqqanngilaq. Qerisut tamarmik umiarsuarmut tullermut ilaatinneqartussat reeferinut immiunneqareersimapput, tamakkulu maannakkut talittarfimmiippot utaqqisinneqarlutik. Reeferit 40 fodsiniq takissuillit tonserpaalunniq oqimaassuillit amerlanersaat raajanik ulikkaarput. Sapaatit tamaasa umiarsuaq assartuut Maniitsumut tikittarpoq, tamannalu pisarpoq kinguaattoortoqarsimannngikkaangat imaluunniit taamaatiinnartitsisoqarsimannngikkaangat. Nassiussat umiarsuarmut ilaasussat kingusinnerpaamik pingasunngornikkut tunniunneqartussaapput, sisamannngornikkut aamma tallimannngornikkut tamakku poortoqqinneqartarlutik. Sapaatit akunneranni uani umiarsuarmut containerit 30-t sinnilaarlugit ilaasussaapput.

Sapaatikku umiarsuaq tikikkaangat taava umiarsualivimmi sulisartut ingerlaannaq containerit imaarlugit aallartittarput. Sapaatikku angumerisimangisatik ataasinngornikkut imaararpaat, taamaalillutik sullitat marlungnornikkut nassiussanik aallersinnaalersarput.

- Inuit nassiussanik tigusassaqaraangamik utaqqisinaasanngilat, taamaattumik piffissaq sapinngisatsinnik atorluarniartarparput. Nalinginnaasumik aamma marlungnornikkut umiarsuaaraq Maniitsup nunaqarfiinut nassiussanik ingerlasunik asartueqqittarpoq. Pingasunngornerlu tassaasarpog nassiussanik umiarsuarmut tullermut ilaatinneqartussanik tunniusiffissaq kingulleq, taamaalillutik sapaatit akunneri assigiimik ingerlasarput.

Sivikitsumik ullup qeqqanut qiteqqunneq

Ullup qeqqanut tanneq aqqaneq ullo'qeqqasiornissanngorpoq, 12.00 flæskestegi miseralik naatsiiannik aamma rødkålinik akulik nungunneqareerpoq. 12.05 kinguleqqiut nerineqareermat nallukattat qaqinneqarput. Olsenernialeqaat. Umiarsualivimmi sulisartut nerrivinni marlunni nallukattarput. Nerriviup aappaani fem kruuninoorput, aappaanili ajugaanissaq taamaallaat unammissutigineqarluni. Nerrivinni taakkunani marlunni tamani naatsorsuinerit allatorneqartarput, allatuffiit mappiupput tungujortut pisortatigoortumik suliarineqarsimasutut isikkullit. Ilaanni nuannaapilluttumik suaartoqallaaraaq 'Olsen!', kingorna illartoqartarluni nuannersumillu oqaaseqartoqartarluni, taamaalereeraangamik nallukatarneq aalluteqqilersarpaat.

Natsersuarnik errorsineq aamma nujaajaaneq

Ualikkut nassiussassat sinnerisa poortorneqarnerisa nalaanni suliasat allat aamma piffissaqarfigneqarput. Ilaasa angerlarsimaffimmini natsersuatik nassarsimavaat, taakkulu højtrykrenserimik errorneqareerlutik manineqarput seqinermut panerserlugit. Umiarsualivimmi sulisartut ilaata umiarsualiviup pisortaa nujaajarpaa. – Maani suut tamangajaasa suliarisinnaavagut, illarluni nassuiaavoq.

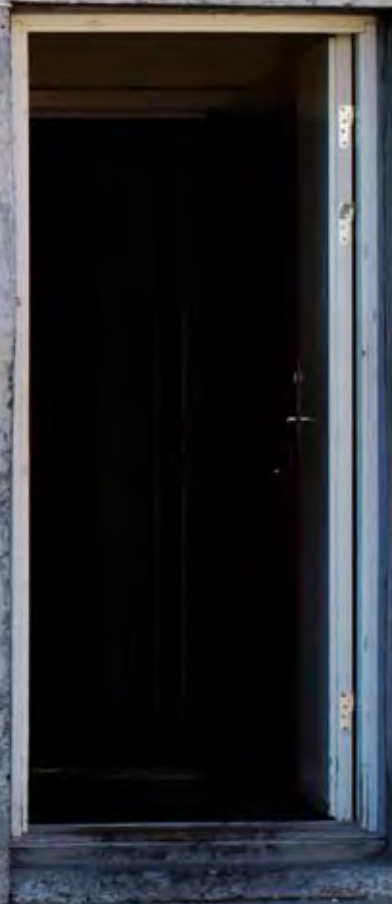
Sullitat ilaat saaffiginnittarfimmut saaffiginnippoq, nassiussat tigusimasaasa ilaat aserorsimavoq. Ivalu Kleist assiliivimmik tiguserialuni saaffiginnittoq ingiaqatigaa qanoq annertutigi-sumik aseruisoqarsimanagera assiliniarlugu. Ajoqusiisimanermut immersugassaq immersoriarlugu Nuummur nassiuppaa.

Nalunaaqutaq marlunut nassiussat tamarmik containerinut 32-nut immiunneqareerput. Arctic Greenfood, namminneq containerinik immiisartut containerinik aalisakkanik tunisianik ulikkaartunik marlussunnik aggiussippat.

Nalunaaqutaq pingasunut ualikkut sulisut kaffisorput ulloq taanna poor'lut tarnguserlugit. Nalunaaqutaq sisamanut soaraarfissanngorformat umiarsualivimmi sulisartut bussiaqqanik angerlaassorneqarput. Sapaatit akunneranik naanersiornissamut piffissanngorpoq.



Tukummip klavvognia umiarsualiviup allaffiata silataani
Tukummeqs klavvogn udenfor havnekontoret



En dag i en godsforvalters liv

Af Asger Lind Krebs

Godshåndtering, børnepasning, kortspil og tæpperens. Royal Arctic Lines blad fulgte i hælene på godsforvalter i Maniitsoq, Ivalu Kleist, på en næsten helt almindelig arbejdsdag

Det er fredag. En helt tilfældig fredag på havnen i Maniitsoq. Godsforvalter Ivalu Kleist møder som på alle hverdage kl. 8.00.

- Jeg starter som regel med at tjekke min mail. Så ser jeg efter, om der er noget gods til overs fra i går, som mangler at blive tjekket, fortæller Ivalu Kleist. Hun sidder bag sit skrivebord. Jakken har hun hængt over kontorstolens ryg. Gennem vinduerne kan hun følge med i, hvad der foregår ved kajen og se hvilke køretøjer, der kommer over den bro, der fører ud til Royal Arctic Lines lokaler på en ø i Maniitsoq havn. På væggen i det åbne kontor hænger et billede af Royal Arctic Lines skibe og over det et stort skilt: Rygning forbudt.

To af havnearbejderne kommer ind på kontoret og snakker

med Ivalu Kleist om, hvordan de frostvarer, der skal sendes med næste skib, skal pakkes. Mens de store partier af industrielle frostvarer som rejer og fisk allerede er pakket i store frysecontainere, de såkaldte reefer, så er der også flere privatkunder, der skal have transporteret frostvarer. Det gøres enten ved at samle dem i en reefer på havnen, eller ved at lade dem blive i havnens egen fryser til skibet kommer, og så lægge varerne i skibets fryser. Da der er en del frostvarer i denne omgang, beslutter de at pakke en reefer.

Dobbelttjek

Bagefter tjekker Ivalu Kleist bookningerne af fragt, som skal med det næste skib fra Aalborg til Maniitsoq. Selvom det også er blevet tjekket i den danske havn, kan en fejl snige sig ind. Alt gods bliver således dobbelttjekket i både afsender og modtagerhavn.

- Det kan for eksempel være, at Maniitsoq står som udleveringshavn, selvom godset skal videre til en af vores bygder, forklarer Ivalu Kleist.

Hun falder over en enkelt besynderlighed. Der er en book-



◀ Quersualerisoq Ivalu Kleist paninilu Tukummeq
Godsforvalter Ivalu Kleist med datteren Tukummeq

ning til Maniitsoq, selvom adressen er i Nuuk. Hun sender en mail til Aalborg og beder dem om at tjekke den booking en ekstra gang.

Imens leger Ivalu Kleists toårige datter Tukummeq med hæve/sænkebordet hos en af kollegerne. Den lille pige må ikke komme i vuggestue i dag på grund af noget udslæt, og er derfor med mor på arbejde. Hun lister hjemmevant rundt og får masser af opmærksomhed fra de ansatte. Hun har især et godt øje til kantinedamen, og får da også lokket en is ud af hende. Lidt senere bliver Tukummeq kørt hjem til sin farmor, der skal passe hende resten af dagen.

Som godsforvalter er det Ivalu Kleists ansvar at holde styr på alt gods, der skal til og fra Maniitsoq. Når godset bliver indleveret på havnen i Maniitsoq, bliver det vejjet og målt. Så laver Ivalu Kleist en fragtberegning til kunden. Desuden skal hun holde styr på, hvilket gods der skal pakkes i hvilke containere, og hvad der blot skal gøres klar til at blive lagt i skibets containere. - Jeg skal sørge for, at der ikke er noget, der bliver overset.

Imens Ivalu Kleist forklarer om sit arbejde, er der kommet svar fra Aalborg. De havde lavet en fejl. Godset skulle til Nuuk og ikke Maniitsoq. Nu er fejlen rettet. Ud over selve godset skal Ivalu Kleist også sørge for, at der er containere nok, og hvis nogen skal have fragtet en båd, skal der også skaffes en såkaldt flatbed, som den kan stå på. De skal som regel hentes op fra Nuuk.

Morgenmad

Klokken er blevet 9.30. Det er tid til morgenmad i havnens kantine. Kantinedamen serverer spejlæg og bacon på franskbrød. Tebirkes, wienerbrød, kaffe og te er der også. Havne-

arbejderne kommer ind i deres røde og blå arbejdstøj. På væggene i kantinen hænger der billeder med Royal Arctic Lines slogans, et kort over Maniitsoq og omegn og en kalender med let påklædte damer.

Efter morgenmaden er Ivalu Kleist tilbage ved sit skrivebord. Det er dækket af et lag beskyttende plastic. Under det har hun sat billeder af sine børn, fotokopier af deres hænder og en sejlplan for Royal Arctic Lines skibe. En kurv med tre ensomme æbler i står der også på bordet.

Rundvisning

Ivalu Kleist finder tid til at vise rundt på havnen. Ved siden af kontorbygningen ligger pakhuset. Langs væggene er der hylde til gods, og på gulvet i tre rækker ligger godset til Maniitsoqs tre bygder. I et hjørne af pakhuset står der øl og sodavand fra gulv til loft. Uden for pakhuset står de containere, der er ved at blive pakket til det næste skib.

De vigtigste arbejdsredskaber for havnearbejdere er en Kalmar - et specialbygget køretøj til at flytte rundt på containerne - gaffeltrucks til stykgods og så en lille håndholdt scanner. Den bruges hver gang et stykke gods bliver flyttet. Enhver bevægelse skal registreres med håndscanneren. Hvis det glipper, kan et stykke gods pludselig forsvinde i systemet.

I den anden ende af havnen ligger fryserummet. Det er tomt. Alt frysegods til det næste skib er pakket i reefer, der nu står ved kajen og venter. De fleste af de 40 fod lange og tonstunge reefer er fyldt med rejer.

Der kommer fragtskib til Maniitsoq hver søndag, hvis ikke der opstår forsinkelser eller aflysninger. Gods, der skal med skibet, skal indleveres senest onsdag, om torsdagen og fredag-



ASGER LIND KRIBS

en bliver det så pakket. I alt skal lidt over 30 containere med denne uges skib.

Når skibet kommer om søndagen, går havnearbejderne straks i gang med at tømme containerne. Det, de ikke når om søndagen, bliver tømt om mandagen. Om tirsdagen kan kunderne så hente deres gods.

- Folk er utålmodige efter at få deres gods, så vi forsøger at udnytte tiden så godt som muligt, siger Ivalu Kleist. Det er som regel også om tirsdagen, at et skib sejler gods videre til Maniitsoqs bygder. Om onsdagen er der så indleveringsfrist for gods til næste skib, og således kører ugerne i ring.

En kort frokost

11.55 er det blevet tid til frokost. 12.00 er flæskesteg med kartofler, sovs og rødkål fortæret. 12.05 er desserten spist, og så bliver kortene fundet frem. Nu skal der spilles Olsen. Havnens arbejdere spiller ved to borde. Ved det ene bord er indsatsen en femkrone, ved det andet spilles kun om æren. Ved begge borde føres der regnskab i en officielt udseende blå mappe. 'Olsen!' bliver der fra tid til anden råbt med slet skjult begejstring, derefter latter og et par kække kommentarer, in-

den den koncentrerede ro omkring spillet atter tager over.

Tæpperens og klipning

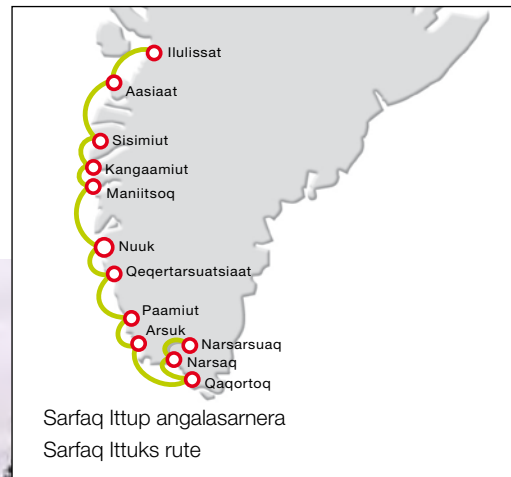
Mens det sidste gods bliver pakket om eftermiddagen, er der også tid til andre sysler. Nogle har taget deres tæpper med hjemmefra, og de bliver vasket med højtryksrensere og hængt til tørre i solskinnet. En af havnearbejderne klipper havnechefen. - Vi kan klare det meste her, forklarer han med et grin.

En kunde henvender sig ved skranken. Han har fået noget gods beskadiget. Ivalu Kleist finder et kamera frem og følger med kunden for at tage billeder af skadens omfang. Hun laver en skadesrapport og sender den til Nuuk.

Klokken 14.00 er alt gods pakket i 32 containere. Arctic Greenfood, som selv pakker deres containere, har aftalt at komme forbi med et par stykker ekstra fyldt med fiskeriprodukter.

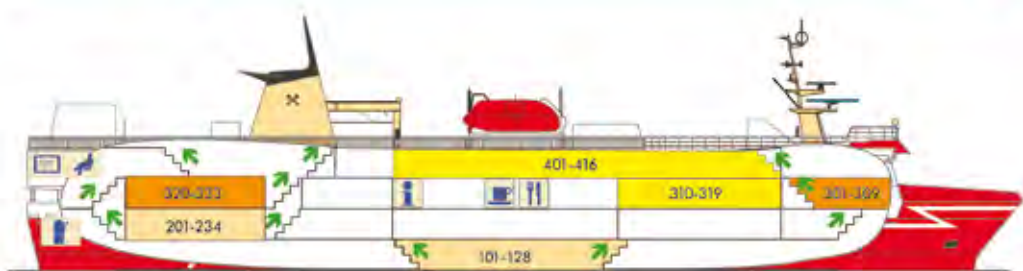
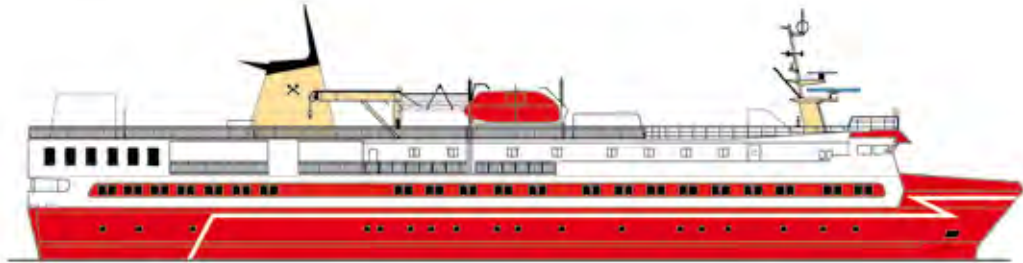
Klokken 15 er der eftermiddagskaffe, denne dag med smurte boller. Klokken 16 er det fyraften. Havnens arbejdere bliver kørt hjem i en minibus. Det er tid til at holde weekend.

Arctic Umiaq Line



Sarfaq Ittuk

Umiarsuarmi isumannaassuseq – Sikkerhed ombord



4



3



2



1



Parnaartartut / Kahytter / Cabins

Matusartut / Kupèer / Compartments

Ammannartut / Liggepladser / Couchettes

Iersimaafiit / Opholdsarealer / Saloons

Katersuuttarfik / Samlingssted / Muster station

➔ Qimaaffissat / Flugtvej / Escape route

Royal Arctic Lines Kalender 2008

AUGGUSTI

Aggustusip 1-ani

Line Pirupssharve sulisoqarnermut immikkoortortaqaarfimmi eminermut atatillugu sulinnigiffeqaqarnermi taartaasutut atorfinippoq.

Flemming Petersen IT-mut immikkoortortaqaarfimmi systemadministratorit atorfinoq.

Kåle Fencker IT-mut immikkoortortaqaarfimmi IT-mi IT-supporterit aggustusip aallaqqaataani atorfinippoq.

Thomas Abelsen Tasiilami nassiussalerinermi assistentit atorfinoq.

Jeanette Jørgensen aningaasaqarnermut immikkoortortaqaarfimmi overassistentit atorfinoq.

Rasmus Rasmussen speditionimi biilertartut atorfinoq.

Gaba Kristiansen Tasiilami umiarsualivimmi pisortatut atorfinoq.

Aggustusip 3-ani

Nuummi qerittisvilerinermi formandi Otto F. Davidsen 60-inik ukioqalerluni inuissiorpoq.

Aggustusip 7-ani

ACO-mi assartugalerisoq Mogens Mortensen 60-inik ukioqalerluni inuissiorpoq.

Aserfallatsaaliinermut pisortaq Kristian Bent Lyberth 50-inik ukioqalerluni inuissiorpoq.

Aggustusip 13-ani

ACO-mi Reeferteknikker Tom Eduardsen 50-inik ukioqalerluni inuissiorpoq.

Aggustusip 17-ani

Nuummi assartugalerisoq Abia Olsen 60-inik ukioqalerluni inuissiorpoq.

Aggustusip 20-ani

Cateringofficer Jørgen Slot Kielsen 50-inik ukioqalerluni inuissiorpoq.

Aggustusip 31-ani

Maniitsumi umiarsualivimmi aqutsisoq Peter Ole Hansen soraarnngorpoq.

SEPTEMBARI

Septemberip 1-ani

Esajas Lorentzen Tasiilami quersualerisutut atorfinoq.

Peter Dalager Nuummi quersuarmi formandit atorfinoq.

Ujunnguaq Johansen Qasigiannguani umiarsualivimmi pisortatut atorfinoq.

John Sandgreen Qasigiannguani quersualerisutut atorfinoq.

Ann Arnfjord Nuummi aningaasaqarnermut immikkoortortaqaarfimmi controller assistentit taaguuteqalerpoq.

Kristian Martinsen Maniitsumi umiarsualivimmi formandinngorpoq.

Aquttoq aneq Kasper Riis Naja Arcticamit DMI-mi sikunik alapernaarsuisutut DMI Lyngbymut nuutsinneqarpoq.

Aquttoq aneq Henrik Matthissen DMI-mit Naja Arcticami aquttoq annertut nuutsinneqarpoq.

Septemberip 6-ani

Nuummi umiarsualivimmi aqutsisoq Gustav Skifte 60-inik ukioqalerluni inuissiorpoq.

Septemberip 8-ani

Brian Bo Nielsen IT-mut immikkoortortaqaarfimmi siunnersortit atorfinoq.

Septemberip 19-ani

Aserfallatsaaliinermut pisortaq Søren K. Rasmussen 60-inik ukioqalerluni inuissiorpoq.

OKTOBARI

Oktoberip 12-ani

Maskinisti Flemming Mathiassen Hammeken 50-inik ukioqalerluni inuissiusaaq.

Oktoberip 22-ani

Skibsassistenti Kaj Brødslev Sørensen 50-inik ukioqalerluni inuissiusaaq.

NOVEMBARI

Novemberip 5-ani

Nuummi inspektori Per Andreassen 60-inik ukioqalerluni inuissiusaaq.

Novemberip 10-ani

Umiarsualivimmi formandi Nikolaj Petersen 50-inik ukioqalerluni inuissiusaaq.

Novemberip 15-ani

Matrosi sungiussilluarsimasooq Ole Jerimiassen 50-inik ukioqalerluni inuissiusaaq.

Royal Arctic Lines Kalender 2008

AUGUST

1. august

Line Pirupssharve er ansat som barselsvikar i personaleafdelingen. Flemming Petersen er ansat som systemadministrator i IT-afdelingen.

Kåle Fencker er ansat som IT-supporter i IT-afdelingen.

Thomas Abelsen er ansat som godsassistent i Tasiilaaq.

Jeanette Jørgensen er ansat som overassistent i økonomiafdelingen.

Rasmus Rasmussen er ansat som chauffør i speditionen.

Gaba Kristiansen er udnævnt til havnechef i Tasiilaaq.

Rasmus Rasmussen er ansat som chauffør i speditionen.

Gaba Kristiansen er udnævnt til havnechef i Tasiilaaq.

3. august

Fryseformand Otto F. Davidsen i Nuuk fylder 60 år.

7. august

Vedligeholdelseschef Kristian Bent Lyberth fylder 50 år.

Terminalmedarbejder Mogens Mortensen i ACO fylder 60 år.

13. august

Reeferteknikker Tom Eduardsen i ACO fylder 50 år.

17. august

Terminalmedarbejder Abia Olsen i Nuuk fylder 60 år.

20. august

Cateringofficer Jørgen Slot Kielsen fylder 50 år.

31. august

Havneforvalter Peter Ole Hansen i Maniitsoq går på pension.

SEPTEMBER

1. september

Peter Dalager er ansat som lagerformand i Nuuk.

Esajas Lorentzen er ansat som godsforvalter i Tasiilaaq.

Ujunnguaq Johansen er ansat som havnechef i Qasigiannuguit.

John Sandgreen er ansat som godsforvalter i Qasigiannuguit.

Ann Arnfjord er udnævnt til controller assistent i økonomiafdelingen i Nuuk.

Kristian Martinsen er udnævnt til havneformand i Maniitsoq.

Overstyrmand Kasper Riis forflyttes til DMI som isnavigator hos DMI Lyngby.

Overstyrmand Henrik Matthissen forflyttes til Naja Arctica som overstyrmand.

6. september

Havneforvalter Gustav Skifte i Nuuk fylder 60 år.

8. september

Brian Bo Nielsen er ansat som konsulent i IT-afdelingen.

19. september

Vedligeholdelseschef Søren K. Rasmussen fylder 60 år.

OKTOBER

12. oktober

Maskinist Flemming Mathiassen Hammeken fylder 50 år.

22. oktober

Skibsassistent Kaj Brødslev Sørensen fylder 50 år.

NOVEMBER

5. november

Inspektør Per Andreassen i Nuuk fylder 60 år.

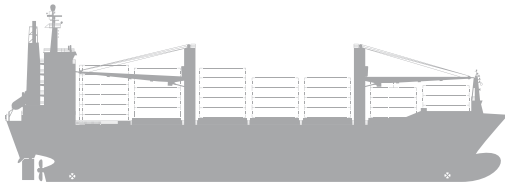
10. november

Havneformand Nikolaj Petersen fylder 50 år.

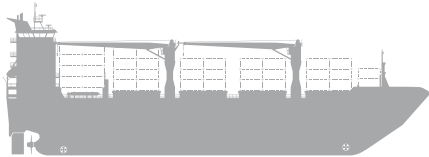
15. november

Befaren matros Ole Jeremiassen fylder 50 år.

Johanna Kristina



Nuka Arctica · Naja Arctica



Mary Arctica



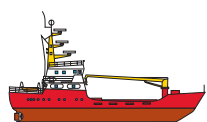
Arina Arctica



Irena Arctica



Pajuttaat



Johanna Kristina



Anguteq Ittuk



Aqqaluk Ittuk · Angaju Ittuk



Sarfaq Ittuk

Nunaqarfimmut pajuttaat - bygdeskib

Bruttotonnage	254
Nettotonnage	76
Usigisinnaasai tonsinngorlugit · Dødvægt	225 t
Itsernga · Dybgang	3 m
Takissusia · Længde	36,21 m
Silissusia · Bredde	7,50 m
Usitussusia · Lastrumskapacitet	220 kbm ³
Qerititsiviisa usitussusia · Fryserumskapacitet	59 m ³
Kivitsisinnaassuseq · Kran 1 x SWL	6 t
Sukkassuseq · Servicefart	10,00 knob
Passagerer	12 stk



POUL DUNHUIS

